

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 308



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. november 24.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 1123/2009/EK rendelete (2009. november 23.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 1124/2009/EK rendelete (2009. november 20.) az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott heringcápa-halászat tilalmáról 3
- ★ A Bizottság 1125/2009/EK rendelete (2009. november 23.) az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 794/2004/EK rendeletnek az I. melléklet III.2. részét, III.3. részét és III.7. részét érintő módosításáról 5
- ★ A Bizottság 1126/2009/EK rendelete (2009. november 23.) egyes, Svájcban származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint a 933/2002/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről 14
- A Bizottság 1127/2009/EK rendelete (2009. november 23.) a gabonaágazatban 2009. november 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló 1090/2009/EK rendelet módosításáról 17

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2009/141/EK irányelve (2009. november 23.) a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének az arzén, a teobromin, a *Datura sp.*, a *Ricinus communis L.*, a *Croton tiglium L.* és az *Abrus precatorius L.* maximális szintjeinek tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 20
-

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

AJÁNLÁSOK

Bizottság

2009/848/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása (2009. október 28.) a digitális hozadék elérhetővé válásának az Európai Unióban való elősegítéséről ⁽¹⁾ 24
-

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a gazdaságszerkezeti felmérésekről és a mezőgazdasági termelési módszereket vizsgáló felmérésről, valamint az 571/88/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 1166/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez (HL L 321., 2008.12.1.) 27



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1123/2009/EK RENDELETE

(2009. november 23.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 24-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 23-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	38,6
	MA	35,0
	MK	37,7
	TR	59,5
	ZZ	42,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	52,9
	TR	76,4
	ZZ	100,4
0709 90 70	MA	50,7
	TR	119,5
	ZZ	85,1
0805 20 10	MA	76,0
	ZZ	76,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,4
	HR	53,0
	MA	74,5
	TR	78,7
	ZZ	64,2
0805 50 10	AR	58,1
	TR	68,2
	ZA	61,6
	ZZ	62,6
0808 10 80	CA	63,9
	MK	20,3
	NZ	102,0
	US	106,2
	XS	24,5
	ZA	87,3
	ZZ	67,4
0808 20 50	CN	61,9
	TR	85,0
	ZZ	73,5

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1124/2009/EK RENDELETE**(2009. november 20.)****az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott heringcápa-halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2009. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 20-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	30/T&Q
Tagállam	Egyesült Királyság/GBR
Állomány	POR/1-14CI
Faj	Heringcápa (<i>Lamna nasus</i>)
Terület	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi és nemzetközi vizei
Időpont	2009. október 30.

A BIZOTTSÁG 1125/2009/EK RENDELETE**(2009. november 23.)****az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 794/2004/EK rendeletnek az I. melléklet III.2. részét, III.3. részét és III.7. részét érintő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikkére,

mivel:

- (1) Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ az állami támogatások bejelentésénél kötelezően alkalmazandó szabványos bejelentési formanyomtatványt vezetett be.
- (2) Az egyedi bejelentéshez kötött állami képzési támogatás eseteire irányuló összeegyeztethetőségi elemzés kritériumairól szóló közlemény ⁽³⁾ és a hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalóknak nyújtott, egyedi bejelentéshez kötött állami támogatásra vonatkozó összeegyeztethetőségi elemzéshez szükséges kritériumokról szóló közlemény ⁽⁴⁾ Bizottság általi elfogadását követően a 794/2004/EK rendelethez mellékelt bejelentési formanyomtatványt módosítani kell.

(3) Egy hiba miatt a 794/2004/EK rendelethez mellékelt bejelentési formanyomtatvány egy részét szintén módosítani kell.

(4) Ezért a 794/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.2. részének helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2. cikk

A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.3. részének helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

3. cikk

A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.7.A. részének 2.3. kérdése és III.7.B. részének 2.3. kérdése a III. melléklettel összhangban módosul.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 23-án.

a Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL C 188., 2009.8.11., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 188., 2009.8.11., 6. o.

I. MELLÉKLET

„III.2. RÉSZ

KIEGÉSZÍTŐ ADATLAP A KÉPZÉSI TÁMOGATÁSRÓL

Ezt a kiegészítő adatlapot kell használni az olyan egyedi támogatások 800/2008/EK rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének g) pontja értelmében történő bejelentésére, amelyekre az egyedi bejelentéshez kötött állami képzési támogatás eseteire irányuló összeegyeztethetőségi elemzés kritériumai ⁽²⁾ (a továbbiakban: összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok) vonatkoznak. Ezt kell használni minden olyan egyedi támogatásra vagy támogatási programra is, amelyet a Bizottságnál a jogbiztonság érdekében jelentettek be.

Amennyiben a bejelentett projektben több kedvezményezett vesz részt, kérjük, az alábbi információkat mindegyükre külön adja meg.

A TÁMOGATÁS ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGE AZ EK-SZERZŐDÉS 87. CIKKE (3) BEKEZDÉSÉNEK C) PONTJA ÉRTELMEBEN – RÉSZLETES ÉRTÉKELÉS

A képzési támogatás az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető.

E részletes értékelés célja biztosítani, hogy a képzésekhez nyújtott jelentős összegű támogatások a versenyt ne a közös érdekekkel ellentétes mértékben torzítsák, hanem ehelyett ahhoz hozzájáruljanak. Ez akkor valósul meg, ha az állami támogatásból a tudás kedvező tovagyrűzése tekintetében származó előnyök ellensúlyozzák a versenyben és a kereskedelemben okozott károkat.

Az alábbi rendelkezések iránymutatást nyújtanak arra vonatkozóan, hogy a Bizottság milyen jellegű információkat kérhet a részletes értékelés elvégzéséhez. Az iránymutatás célja, hogy a kiszámíthatóság és a jogbiztonság megteremtése érdekében átláthatóvá és kiszámíthatóvá tegye a Bizottság határozatait és indoklásukat. A tagállamokat felkérjük, hogy bocsássanak rendelkezésre minden olyan információt, amelyet hasznosnak vélnék a támogatás értékeléséhez.

Amennyiben az egyedi támogatásként bejelentett projektnek több kedvezményezettje is van, kérjük, az alábbi információkat mindegyükre külön adja meg.

A bejelentett intézkedés jellemzői

- Kérjük, mutassa be röviden az intézkedést, megadva az intézkedés célkitűzését/eit, a támogatási eszközt, a képzés felépítését/szervezését, a kedvezményezetteket, a költségvetést, a támogatás összegét, a fizetési ütemtervet, a támogatás intenzitását és a támogatható költségeket.
- Az intézkedés az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek előállítására és/vagy feldolgozására és/vagy értékesítésére vonatkozik?
 igen nem
- Az intézkedés az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt halászati és/vagy akvakultúra-termékek előállítására, feldolgozására és/vagy értékesítésére vonatkozik?
 igen nem
- A támogatást a tengeri hajózási ágazatnak kívánják nyújtani?
 igen nem

Amennyiben igen, kérjük, válaszoljon a következő kérdésekre:

- a) A gyakornok nem aktív tagja a legénységnek, hanem létszámfeletti a hajón?

igen nem

- b) A képzés a közösségi lajstromban szereplő hajókon folyik?

igen nem

5. A bejelentett intézkedés kapcsolódik-e:

szakosított képzéshez ⁽³⁾:

igen nem

⁽¹⁾ A Bizottság 800/2008/EK rendelete (2008. augusztus 6.) a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőségük nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) (HL L 214., 2008.8.9., 3. o.).

⁽²⁾ HL C 188., 2009.8.11., 1. o.

⁽³⁾ A 800/2008/EK rendelet 38. cikkében meghatározottak szerint.

általános képzéshez ⁽³⁾:

igen nem

általános és szakosított képzés kombinációjához:

igen nem

fogyatékossgal élő, illetve hátrányos helyzetű munkavállalók számára nyújtott támogatáshoz ⁽⁴⁾:

igen nem

6. Kérjük, részletesen mutassa be a képzési projektet, ideértve a programot, a megszerzendő szakismereteket, az időbeosztást, az órák számát, a résztvevőket, a szervezőket, a költségvetést stb.
7. Kérjük, nyújtson részletes tájékoztatást a kedvezményezetről, ismertetve nevét, nagyobb vállalatcsoporthoz tartozását, éves forgalmát, alkalmazottai számát és üzleti tevékenységeit.
8. Adott esetben kérjük, adja meg a bejelentés alkalmazásában felhasznált átváltási árfolyamot.
9. A tagállamok által a bejelentő adatlap mellékleteiként benyújtott valamennyi dokumentumot szíveskedjen számozással ellátni, és a dokumentumok számát a kiegészítő információs adatlap megfelelő részeiben feltüntetni.

A támogatás célja

10. Kérjük, ismertesse részletesen a bejelentett intézkedés által megvalósítani kívánt, közös érdeket szolgáló célkitűzéseket.

Pozitív externáliák megléte ⁽⁵⁾

11. Kérjük, alátámasztó dokumentumokkal bizonyítsa, hogy a képzés pozitív externáliák létrejöttéhez vezet.

A következő elemek használhatók fel a pozitív externáliák bizonyítására. Kérjük, jelölje meg a bejelentett intézkedéshez kapcsolódó elemeket, és nyújtson be alátámasztó dokumentumokat:

- a képzés jellege
- a képzésen elsajátított tudás másutt való hasznosíthatósága
- a képzés résztvevői.

Megfelelő eszköz ⁽⁶⁾

12. Kérjük, fejtse ki, hogy a bejelentett intézkedés milyen mértékben megfelelő eszköz a képzési tevékenységek fokozására, valamint nyújtsa be az alátámasztó dokumentumokat.

Ösztönző hatás és a támogatás szükségessége ⁽⁷⁾

Az ösztönző hatás bizonyítása érdekében a Bizottság előírja a tagállam által elvégzett értékelést annak bizonyítása érdekében, hogy a támogatás nélkül, azaz ellentétes helyzetben a képzési tevékenységek száma, illetve minősége alacsonyabb lenne.

13. A támogatott projekt(ek) már a támogatás iránti kérelemnek a kedvezményezett/kedvezményezettek által a nemzeti hatóságokhoz való benyújtását megelőzően elkezdődött/elkezdődtek?

igen nem

Amennyiben igen, a Bizottság úgy véli, hogy a támogatás nem jelent ösztönzést a kedvezményezett számára.

14. Amennyiben nem, adja meg a megfelelő dátumokat:

A képzési projekt kezdete:

A kedvezményezett a támogatás iránti kérelmet a nemzeti hatóságokhoz a következő napon nyújtotta be:

Kérjük, nyújtsa be a megfelelő alátámasztó dokumentumokat.

⁽³⁾ A 800/2008/EK rendelet 38. cikkében meghatározottak szerint.

⁽⁴⁾ A 800/2008/EK rendelet 2. cikkében meghatározottak szerint.

⁽⁵⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.1. szakaszával.

⁽⁶⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.2. szakaszával.

⁽⁷⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.3. szakaszával.

15. Kérjük, nyújtsa be a kedvezményezett képzési költségekre, résztvevőkre, a képzés tartalmára és ütemtervére vonatkozó belső dokumentumait két lehetséges megvalósítási mód, azaz a képzési projekt támogatással, illetve a képzési projekt támogatás nélküli megvalósítása tekintetében. Ezen információ alapján szíveskedjen továbbá kifejteni, hogyan növeli az állami támogatás a tervezett képzési tevékenységek mennyiségét és/vagy minőségét.
16. Kérjük, erősítse meg, hogy a munkaadókat nem terheli jogszabályi kötelezettség a bejelentett intézkedés körébe tartozó képzési típus biztosítására.
17. Kérjük, nyújtsa be a kedvezményezett előző évekre szóló képzési költségvetéseit.
18. Kérjük, ismertesse a képzési program és a támogatás kedvezményezettjének üzleti tevékenysége közötti kapcsolatot.

A támogatás arányossága ⁽⁸⁾

Támogatható költségek

A támogatható költségeket a 800/2008/EK rendelet 39. cikke alapján kell kiszámolni és a képzési tevékenységek fokozásához szükséges többletköltségekre kell korlátozni.

19. Kérjük, adja meg az intézkedés tervezett támogatható költségeit:
- az oktatók illetménye
 - az oktatók és képzésben részesülők utazási költségei, beleértve a szállásköltségeket is
 - egyéb folyó költségek, például a projekthez közvetlenül kapcsolódó anyagok, fogyóeszközök
 - eszközök és berendezések kizárólag olyan mértékű értékcsökkenése, amilyen mértékben ezeket a képzési projektben használják
 - a képzési projekttel kapcsolatos iránymutatás és tanácsadási szolgáltatások költsége
 - közvetett költségek (adminisztratív költségek, bérleti díjak, általános költségek és a résztvevők szállítási és tandíjköltségei) a fent említett egyéb elszámolható költségek összegével egyező összegig
 - a képzésben részesülők illetménye ⁽⁹⁾.
20. Kérjük, nyújtson be a bejelentett intézkedés támogatható költségeiről részletes kimutatást annak alátámasztására, hogy a támogatható költségek a tervezett képzési tevékenységek mennyiségének, illetve minőségének fokozásához szükséges **többletköltségre** korlátozódnak.
21. Kérjük, nyújtson be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a támogatás a szükséges minimumra korlátozódik, azaz a képzés azon többletköltségével egyezik meg, amely a vállalkozás számára nem térül meg oly módon, hogy közvetlen előnye származik az alkalmazottai által a képzés révén elsajátított készségekből.

Támogatási intenzitás általános képzéseknél

22. Kérjük, határozza meg a bejelentett intézkedésre alkalmazandó támogatási intenzitást.
23. A bejelentett intézkedés keretében megvalósuló általános képzésben fogyatékossgal élő, illetve hátrányos helyzetű munkavállalók részesülnek?
- igen nem

24. A kedvezményezett jellege:

- | | | | | |
|------------------|--------------------------|------|--------------------------|-----|
| nagyvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |
| középvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |
| kisvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |

Támogatási intenzitás szakosított képzéseknél

25. Kérjük, határozza meg a bejelentett intézkedésre alkalmazandó támogatási intenzitást.
26. A bejelentett intézkedés keretében megvalósuló szakosított képzésben fogyatékossgal élő, illetve hátrányos helyzetű munkavállalók részesülnek?
- igen nem

⁽⁸⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.4. szakaszával.

⁽⁹⁾ Ami a képzésben résztvevők illetményi költségeit illeti, csak a termelésben töltött idő levonása után fennmaradó, ténylegesen képzéssel töltött idő vehető számításba.

27. A kedvezményezett jellege:

- | | | | | |
|------------------|--------------------------|------|--------------------------|-----|
| nagyvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |
| középvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |
| kisvállalkozás | <input type="checkbox"/> | igen | <input type="checkbox"/> | nem |

A verseny és a kereskedelem torzulásának vizsgálata ⁽¹⁰⁾

28. Kérjük, adja meg, hogy a kedvezményezett részesült-e korábban képzési támogatásban, valamint ismertesse részletesen a korábbi támogatást (dátumok, támogatás összege, képzési projektek időtartama).
29. Kérjük, adja meg a kedvezményezett éves képzési költségeit (az elmúlt három év teljes képzési költségvetése, a képzési költségek aránya az összköltséghez képest), valamint fejtse ki, hogy a támogatás hogyan befolyásolja a kedvezményezett költségeit (pl. az éves képzési költségek és a támogatott összköltség százalékos aránya stb.).
30. Kérjük, határozza meg az érintett termék- és földrajzi piacokat, amelyeken a kedvezményezett tevékenységét kifejti, és amelyekre a támogatás valószínűleg hatást gyakorol.
31. E piacok mindegyike tekintetében szíveskedjen megadni
- a piaci koncentráció arányát
 - a kedvezményezett piaci részesedését
 - az e piacokon jelen lévő egyéb vállalkozások piaci részesedését.
32. Kérjük, alátámasztó dokumentumok benyújtása mellett mutassa be a megfelelő piacok szerkezetét és a fennálló versenyhelyzetet (pl. piacra jutás, illetve piacról történő kivonulás akadályai, termékdifferenciálás, a verseny jellege a piaci szereplők között stb.).
33. Kérjük, ismertesse azon ágazat jellegzetességeit, amelyben a kedvezményezett tevékenységét kifejti (pl. a képzett munkaerő fontossága a vállalkozás számára, felesleges kapacitások megléte, versenytársak képzésfinanszírozási stratégiái stb.).
34. Szükség esetén kérjük, nyújtson tájékoztatást a kereskedelemre gyakorolt hatásokról (a kereskedelmi forgalom átrendezéséről):

TÁMOGATÁSHALMOZÓDÁS

35. A bejelentett intézkedés alá tartozó támogatást más támogatással kombinálva nyújtják?

- igen nem

Amennyiben igen, kérjük, ismertesse a bejelentett támogatási intézkedésre vonatkozó támogatáshalmazódási szabályokat:

EGYÉB INFORMÁCIÓ

36. Kérjük, adjon meg minden olyan további információt, amelyet az érintett intézkedés(ek) értékeléséhez fontosnak tart.

⁽¹⁰⁾ Ez a szakasz nem vonatkozik a 2 millió EUR-t el nem érő intézkedésekre, amennyiben ezen melléklet I. részének 10.3. rovatát kellően kitöltötték."

II. MELLÉKLET

„III.3. RÉSZ

KIEGÉSZÍTŐ ADATLAP A HÁTRÁNYOS HELYZETŰ ÉS FOGYATÉKOSSÁGGAL ÉLŐ MUNKAVÁLLALÓK SZÁMÁRA NYÚJTOTT TÁMOGATÁSRÓL

Ezt a kiegészítő adatlapot kell használni az olyan egyedi támogatások 800/2008/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének h)–i) pontja értelmében történő bejelentésére, amelyekre a hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalóknak nyújtott, egyedi bejelentéshez kötött állami támogatásra vonatkozó összeegyeztethetőségi elemzéshez szükséges kritériumok ⁽¹⁾ (a továbbiakban: összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok) vonatkoznak. Ezt kell használni minden olyan egyedi támogatásra vagy támogatási programra is, amelyet a Bizottságnál a jogbiztonság érdekében jelentettek be.

Amennyiben a bejelentett projektben több kedvezményezett vesz részt, kérjük, az alábbi információkat mindegyükre külön adja meg.

A TÁMOGATÁS ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGE AZ EK-SZERZŐDÉS 87. CIKKE (3) BEKEZDÉSÉNEK C) PONTJA ALAPJÁN – RÉSZZLETES ÉRTÉKELÉS

A hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalók számára nyújtott támogatás az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető.

E részletes értékelés célja biztosítani, hogy a hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalók számára nyújtott jelentős összegű támogatások a versenyt ne a közös érdekekkel ellentétes mértékben torzítsák, hanem ehelyett ahhoz hozzájáruljanak. Ez akkor valósul meg, ha az állami támogatásból az érintett hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalók növekvő nettó foglalkoztatási aránya tekintetében származó előnyök ellensúlyozzák a versenyben és a kereskedelemben okozott károkat.

Az alábbi rendelkezések iránymutatást nyújtanak arra vonatkozóan, hogy a Bizottság milyen jellegű információkat kérhet a részletes értékelés elvégzéséhez. Az iránymutatás célja, hogy a kiszámíthatóság és a jogbiztonság megteremtése érdekében átláthatóvá és kiszámíthatóvá tegye a Bizottság határozatait és indoklásukat. A tagállamokat felkérjük, hogy bocsássanak rendelkezésre minden olyan információt, amelyet hasznosnak vélnék a támogatás értékeléséhez.

Amennyiben az egyedi támogatásként bejelentett projektnek több kedvezményezettje is van, kérjük, az alábbi információkat mindegyükre külön adja meg.

A bejelentett intézkedés jellemzői

1. Kérjük, mutassa be röviden a bejelentett intézkedést, megadva az intézkedés célkitűzését, a támogatási eszközt, a kedvezményezetteket, az érintett munkavállalók kategóriáit, a támogatás összegét, a fizetési ütemtervet, a képzés időtartamát, a támogatás intenzitását és a támogatható költségeket.

2. Az intézkedés az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek előállítására és/vagy feldolgozására és/vagy értékesítésére vonatkozik?

igen nem

3. Az intézkedés az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt halászati és/vagy akvakultúra-termékek előállítására, feldolgozására és/vagy értékesítésére vonatkozik?

igen nem

4. Kérjük, nyújtson részletes tájékoztatást a kedvezményezetről, ismertetve nevét, nagyobb vállalatcsoporthoz tartozását, éves forgalmát, alkalmazottai számát és üzleti tevékenységét.

5. A bejelentett intézkedés kapcsolódik-e:

hátrányos helyzetű munkavállalók felvételéhez ⁽²⁾:

igen nem

súlyosan hátrányos helyzetű munkavállalók felvételéhez ⁽³⁾:

igen nem

fogyatékossgal élő munkavállalók felvételéhez ⁽⁴⁾:

igen nem

⁽¹⁾ HL C 188., 2009.8.11., 6. o.

⁽²⁾ A 800/2008/EK rendelet 2. cikkének 18. pontjában meghatározottak szerint.

⁽³⁾ A 800/2008/EK rendelet 2. cikkének 19. pontjában meghatározottak szerint.

⁽⁴⁾ A 800/2008/EK rendelet 2. cikkének 20. pontjában meghatározottak szerint.

6. Adott esetben kérjük, adja meg a bejelentés alkalmazásánál felhasznált átváltási árfolyamot.
7. A tagállamok által a bejelentő adatlap mellékleteiként benyújtott valamennyi dokumentumot szíveskedjen számozással ellátni, és a dokumentumok számát a kiegészítő információs adatlap megfelelő részeiben feltüntetni.

A támogatás célja

8. Kérjük, ismertesse részletesen a bejelentett intézkedés által megvalósítani kívánt, közös érdeket szolgáló célkitűzéseket.

A méltányosság közös érdekű célja ⁽⁵⁾

9. Kérjük, bizonyítsa, hogy a bejelentett intézkedés az érintett hátrányos helyzetű és fogyatékossgal élő munkavállalók nettó foglalkoztatási arányát növelni fogja, valamint számszerűsítse e növekedést.
10. A következő elemeket alkalmazhatja annak bizonyítására, hogy a bejelentett intézkedés hozzájárul a méltányosság közös érdekű céljának megvalósításához. Kérjük, jelölje meg a bejelentett intézkedéshez kapcsolódó elemeket és nyújtson be alátámasztó dokumentumokat:

- az intézkedés által érintett munkavállalók száma és kategóriái
- az intézkedés által érintett munkavállalói kategóriák foglalkoztatási aránya nemzeti és/vagy regionális szinten és az érintett vállalkozás(ko)n belül
- az intézkedés által érintett munkavállalói kategóriák munkanélküliségi rátája nemzeti és/vagy regionális szinten.

Megfelelő eszköz ⁽⁶⁾

11. Kérjük, fejtse ki, hogy a bejelentett intézkedés milyen mértékben megfelelő eszköz a hátrányos helyzetű és/vagy fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatása mértékének fokozására, valamint nyújtsa be az alátámasztó dokumentumokat.

Ösztönző hatás és a támogatás szükségessége ⁽⁷⁾

Az ösztönző hatás igazolása érdekében a Bizottság kéri, hogy a tagállam nyújtson be értékelést arról, hogy a bértámogatást kizárólag olyan vállalkozásnál dolgozó hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállaló után nyújtják, amely a támogatás nélkül e személyt nem alkalmazta volna.

12. A támogatott projekt(ek) már a támogatás iránti kérelemnek a kedvezményezett/kedvezményezettek által a nemzeti hatóságokhoz való benyújtását megelőzően elkezdődött/elkezdődtek?

- igen nem

Amennyiben igen, a Bizottság úgy tekinti, hogy a támogatás nem ösztönzi a kedvezményezettet arra, hogy a fogyatékossgal élő, illetve hátrányos helyzetű munkavállalók nettó foglalkoztatási arányát növelje.

13. Amennyiben nem, adja meg a megfelelő dátumokat:

A foglalkoztatás kezdete:

A támogatás iránti kérelemnek a kedvezményezett által a nemzeti hatóságokhoz történt benyújtásának napja:

Kérjük, nyújtsa be a megfelelő alátámasztó dokumentumokat.

14. Növekedett-e a munkaerő-felvétel következtében az érintett vállalkozásoknál a hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállalók száma a támogatás nélküli helyzethez képest?

- igen nem

15. Amennyiben nem, az állás vagy állások önkéntes kilépést, rokkantsági, öregségi nyugdíjazást, önkéntes munkaidő-csökkenést vagy fegyelmi vétség miatti elbocsátást követően, nem pedig létszámleépítés miatt üresedtek meg?

- igen nem

⁽⁵⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.1. szakaszával.

⁽⁶⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.2. szakaszával.

⁽⁷⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.3. szakaszával.

16. Kérjük, nyújtson tájékoztatást az érintett vállalkozásnak jelenleg vagy korábban nyújtott valamennyi bértámogatásról a támogatott munkavállalók kategóriái és száma tekintetében.

A támogatás arányossága ⁽⁸⁾

Támogatható költségek

A támogatható költségeket a 800/2008/EK rendelet 40. és 41. cikke alapján kell kiszámolni és az alkalmazott hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállalók számának nettó fokozásához szükséges többletköltségekre kell korlátozni.

17. Melyek a tervezett támogatható költségek a bejelentett intézkedésnél?

- adózás előtti bruttó bér
- a kötelező járulékok, mint például a társadalombiztosítási járulék
- a gyermekgondozás és szülőtartás költségei

18. Kérjük, nyújtson be részletes számítást a támogatható költségekről és a bejelentett intézkedéssel érintett időszakról ⁽⁹⁾, amelyben bizonyítja, hogy a támogatható költségek a hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállalók célzott kategóriái foglalkoztatásának nettó fokozásához szükséges költségekre korlátozódnak.

19. Kérjük, bizonyítsa, hogy a támogatás a szükséges minimumra korlátozódik, vagyis a támogatás összege – a nem hátrányos helyzetű, illetve nem fogyatékossgal élő alkalmazottak költségeihez képest – nem haladja meg a hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállalók célzott kategóriái foglalkoztatásához kapcsolódó nettó többletköltségeket.

Támogatási intenzitás a hátrányos helyzetű munkavállalók esetében

20. Kérjük, határozza meg a bejelentett intézkedésre alkalmazandó támogatási intenzitást.

Támogatási intenzitás a fogyatékossgal élő munkavállalók esetében

21. Kérjük, határozza meg a bejelentett intézkedésre alkalmazandó támogatási intenzitást.

A verseny és a kereskedelem torzulásának vizsgálata ⁽¹⁰⁾

22. Kérjük, nyújtson tájékoztatást a támogatás összegéről, a fizetési ütemtervről és a támogatás eszközéről.

23. Kérjük, adja meg, hogy a kedvezményezett részesült-e korábban hátrányos helyzetű, illetve fogyatékossgal élő munkavállalók után támogatásban, valamint ismertesse részletesen a korábbi támogatási intézkedéseket (dátumok, támogatás összege, érintett munkavállalók kategóriái és száma, valamint a bértámogatás időtartama).

24. Kérjük, adja meg a kedvezményezett foglalkoztatási költségeit (összes foglalkoztatási költség, a támogatással érintett fogyatékossgal élő és hátrányos helyzetű munkavállaló foglalkoztatási költségei), valamint fejtsse ki, hogy a támogatás hogyan befolyásolja a kedvezményezett költségeit (pl. az éves képzési költségek és a támogatott összköltség százalékos aránya stb.).

25. Kérjük, határozza meg az érintett termék- és földrajzi piacokat, amelyeken a kedvezményezett tevékenységét kifejti, és amelyekre a támogatás valószínűleg hatást gyakorol.

26. E piacok mindegyike tekintetében szíveskedjen megadni

- a piaci koncentráció arányát
- a kedvezményezett piaci részesedését
- az e piacokon jelen lévő egyéb vállalkozások piaci részesedését.

27. Kérjük, alátámasztó dokumentumok benyújtása mellett mutassa be a megfelelő piacok szerkezetét és a fennálló versenyhelyzetet (pl. piacra jutás, illetve piacról történő kivonulás akadályai, termékdifferenciálás, a verseny jellege a piaci szereplők között stb.).

⁽⁸⁾ Vö. az összeegyeztethetőségi elemzési kritériumok 2.4. szakaszával.

⁽⁹⁾ Hátrányos helyzetű munkavállalók alkalmazása esetén a támogatható költség a felvételt követő legfeljebb 12 (súlyosan hátrányos helyzetű munkavállalóknál 24) hónapos időszak bérköltségével egyezik meg. A fogyatékossgal élő munkavállalók esetében a támogatható költségek bármely olyan időtartam alatt felmerülő bérköltségek, amikor a fogyatékossgal élő munkavállaló foglalkoztatásban van.

⁽¹⁰⁾ Ez a szakasz nem vonatkozik az 5 millió EUR-t el nem érő, a hátrányos helyzetű munkavállalók alkalmazását érintő intézkedésekre, valamint a 10 millió EUR-t el nem érő, fogyatékossgal élő munkavállalók alkalmazását érintő intézkedésekre, amennyiben ezen melléklet I. részének 10.3. rovatát kellően kitöltötték.

28. Kérjük, ismertesse azon ágazat jellegzetességeit, amelyben a kedvezményezett tevékenységét kifejezi (pl. a munkaerő-költségek fontossága az ágazat számára, felesleges kapacitások megléte stb.).
29. Kérjük, ismertesse a nemzeti/regionális munkaerőpiacon fennálló helyzetet (pl. munkanélküliségi és foglalkoztatottsági ráták, bérszínvonal, munkajogi előírások stb.).
30. Szükség esetén kérjük, nyújtson tájékoztatást a kereskedelemre gyakorolt hatásokról (a kereskedelmi forgalom átrendeződéséről).

TÁMOGATÁSHALMOZÓDÁS

31. A bejelentett intézkedés alá tartozó támogatást más támogatással kombinálva nyújtják?

igen nem

32. Amennyiben igen, kérjük, ismertesse a bejelentett támogatási intézkedésre vonatkozó támogatáshalmazódási szabályokat:

EGYÉB INFORMÁCIÓ

33. Kérjük, adjon meg minden olyan további információt, amelyet az érintett intézkedés(ek) értékeléséhez fontosnak tart.”

III. MELLÉKLET

1. A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.7.A. részének 2.3. kérdése helyébe a következő szöveg lép:
„2.3. A program alapján nyújtott támogatás olyan kölcsönökhöz kapcsolódik majd, amelyeket az első részlet vállalkozásnak történő kifizetését követően hat hónapon belül vissza kell fizetni?”
2. A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.7.B. részének 2.3. kérdése helyébe a következő szöveg lép:
„2.3. A program alapján nyújtott támogatás olyan kölcsönökhöz kapcsolódik, amelyeket az első részlet vállalkozásnak történő kifizetését követően hat hónapon belül vissza kell fizetni?”

A BIZOTTSÁG 1126/2009/EK RENDELETE

(2009. november 23.)

egyes, Svájcból származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint a 933/2002/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom tanácsi és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – bizottsági határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésének első francia bekezdésére, valamint 5. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás által létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottság 2008. június 24-i 2/2008 határozatával ⁽²⁾ új rendelkezéseket léptettek a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 1. és 2. melléklete helyébe.
- (2) A megállapodás módosított 2. melléklete rögzíti a Svájcban származó mezőgazdasági termékek behozatalára a Közösség által Svájcban nyújtott vámengedményeket. A szóban forgó vámengedmények egy része a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 308a., 308b. és 308c. cikkével összhangban kezelt vámkontingensek keretében alkalmazandó.
- (3) Az egyértelműség érdekében helyénvaló a szóban forgó, mezőgazdasági termékeket érintő vámkontingensek alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket egyetlen, a

933/2002/EK bizottsági rendeletet ⁽⁴⁾ felváltó jogi aktusban rögzíteni. A megállapodással összhangban a vámkontingenseket indokolt a január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra megnyitni.

- (4) A mezőgazdasági vegyes bizottság 2/2008 határozata 2010. január 1-jén lép hatályba, ezért ezt a rendeletet is indokolt attól az időponttól kezdve alkalmazni.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben felsorolt, Svájcban származó termékekre vonatkozó vámkontingensek évente kerülnek megnyitásra, a szóban forgó mellékletben rögzített vámtételek alkalmazásával.

2. cikk

Az 1. cikkben előírt vámkontingenseket a Bizottság a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. és 308c. cikkével összhangban kezeli.

3. cikk

A 933/2002/EK rendelet hatályát veszti.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 23-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 228., 2008.8.27., 3. o.

⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 11. o.

⁽⁴⁾ HL L 144., 2002.6.1., 22. o.

MELLÉKLET

A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére irányadó szabályok ellenére az árumegnevezések szövege csupán tájékoztató jellegű. Az e melléklet szerinti preferenciális rendszer az e rendelet elfogadásakor hatályos KN-kódok szerint értendő. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmennyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.0919	ex 0210 19 50	10	Házi sertés sonkája, sós lében tartósítva, csont nélkül, hólyagban vagy műbélben	jan. 1.–dec. 31.	1 900	mentes
	ex 0210 19 81	10	Házi sertés húsa, csont nélkül, bordából, füstölve			
	ex 1601 00 10	10	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belső-ségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek, a vaddisznó kivételével a 0101–0104 rovat alá tartozó állatokból			
	ex 1601 00 91	10				
	ex 1601 00 99	10				
	ex 0210 19 81	20	Sertésnyak, levegőn szárítva, fűszerezve is, egészben, darabolva vagy vékonyra szeletelve			
ex 1602 49 19	10					
09.0921	0701 10 00		Vetőburgonya, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	4 000	mentes
09.0922	0702 00 00		Paradicsom frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes (*)
09.0923	0703 10 19 0703 90		Vöröshagyma, a dugghagyma kivételével; póréhagyma és más hagymaféle, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	5 000	mentes
09.0924	0704 10 00 0704 90		Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és élelmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle, a kelbimbó kivételével, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	5 500	mentes
09.0925	0705		Saláta (<i>Lactuca sativa</i>) és cikória (<i>Cichorium</i> spp.) frissen vagy hűtve:	jan. 1.–dec. 31.	3 000	mentes
09.0926	0706 10 00		Sárgarépa és fehérrépa, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	5 000	mentes
09.0927	0706 90 10 0706 90 90		Salátának való cékla, bakszakáll, gumós zeller, retek és élelmezési célra alkalmas más hasonló gyökér, a torma (<i>Cochlearia armoracia</i>) kivételével, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	3 000	mentes
09.0928	0707 00 05		Uborka frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes (*)
09.0929	0708 20 00		Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes
09.0930	0709 30 00		Padlizsán (tojásgyümölcs) frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	500	mentes
09.0931	0709 40 00		Zeller, a gumós zeller kivételével, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	500	mentes
09.0932	0709 70 00		Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda) frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes
09.0933	0709 90 10		Salátazöltség, a saláta (<i>Lactuca sativa</i>) és a cikória (<i>Cichorium</i> spp.) kivételével, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes
09.0950	0709 90 20		Répa (fehér nedvdús szárral) és mangold, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	300	mentes
09.0934	0709 90 50		Ánizskapor, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes
09.0935	0709 90 70		Cukkini, frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes (*)
09.0936	0709 90 90		Más zöltség frissen vagy hűtve	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes

Tételszám	KN-kód	TARIC-alszám	Árumegnevezés	Kontingensidőszak	Kontingensmennyiség (nettó tömeg tonnában)	A vámkontingens szerinti vámtétel
09.0945	0710 10 00 2004 10 10 2004 10 99 2005 20 80		Burgonya, nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva Burgonya, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével, kivéve liszt, dara vagy pehely Burgonya, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével, kivéve a liszt, a dara, a pehely és a vékonyra szelt, zsiradékban vagy másképpen süített, akár sózott vagy ízesített, légmentesen csomagolt, azonnali fogyasztásra alkalmas termékek	jan. 1.–dec. 31.	3 000	mentes
09.0937	ex 0808 10 80	90	Alma, az almabornak való alma kivételével, frissen	jan. 1.–dec. 31.	3 000	mentes (*)
09.0938	0808 20		Körte és birs, frissen	jan. 1.–dec. 31.	3 000	mentes (*)
09.0939	0809 10 00		Kajszibarack frissen	jan. 1.–dec. 31.	500	mentes (*)
09.0940	0809 20 95		Cseresznye, nem meggy (<i>Prunus cerasus</i>), frissen	jan. 1.–dec. 31.	1 500	mentes (*)
09.0941	0809 40		Szilva és kökény, frissen	jan. 1.–dec. 31.	1 000	mentes (*)
09.0948	0810 10 00		Földieper frissen	jan. 1.–dec. 31.	200	mentes
09.0942	0810 20 10		Málna frissen	jan. 1.–dec. 31.	100	mentes
09.0943	0810 20 90		Földi szeder, faeper és kaliforniai málna, frissen	jan. 1.–dec. 31.	100	mentes
09.0946	ex 0811 90 19 ex 0811 90 39 0811 90 80 2008 60	12 12	Cseresznye és meggy, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával Cseresznye, nem meggy (<i>Prunus cerasus</i>), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül Másutt nem említett cseresznye és meggy, más módon elkészítve vagy tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is	jan. 1.–dec. 31.	500	mentes
09.0944	1106 30 10		Banánból készült liszt, dara és por	jan. 1.–dec. 31.	5	mentes

(*) A kontingens erejéig nyújtott engedmény csak a vám *ad valorem* részére vonatkozik. A belépési árak és a vonatkozó külön vámtételek változatlanul alkalmazandók.

A BIZOTTSÁG 1127/2009/EK RENDELETE**(2009. november 23.)****a gabonaágazatban 2009. november 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló
1090/2009/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A gabonaágazatban 2009. november 16-tól alkalmazandó behozatali váموkat a 1090/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ rögzítette.

- (2) A behozatali vámok kiszámított átlaga tonnánként 5 euróval eltér a megállapított vámtól, helyénvaló tehát megfelelő módon kiigazítani a 1090/2009/EK rendeletben rögzített behozatali váموkat.

- (3) A 1090/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 1090/2009/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Rendelkezéseit 2009. november 24-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 23-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o.

⁽³⁾ HL L 299., 2009.11.14., 3. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2009. november 24-től alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,28
	gyenge minőségű	20,28
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	38,58
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	15,68
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	38,58

⁽¹⁾ A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren van,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországon, Lettországon, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

⁽²⁾ Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

13.11.2009-20.11.2009

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza ⁽¹⁾	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű ⁽²⁾	Durumbúza, gyenge minőségű ⁽³⁾	Árpa
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	146,67	105,00	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	124,51	114,51	94,51	74,77
Öböl-beli árnövelés	—	14,72	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	12,65	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ 14 EUR/t árnövelés együtt (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).⁽²⁾ 10 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).⁽³⁾ 30 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 22,50 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 44,38 EUR/t

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2009/141/EK IRÁNYELVE

(2009. november 23.)

a 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének az arzén, a teobromin, a *Datura sp.*, a *Ricinus communis* L., a *Croton tiglium* L. és az *Abrus precatorius* L. maximális szintjeinek tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2002/32/EK irányelv előírja, hogy tilos azon takarmányozásra szánt termékek használata, amelyek az említett irányelv I. mellékletében meghatározott legnagyobb szinteket meghaladó mértékben tartalmaznak nemkívánatos anyagokat.
- (2) A halak és egyéb tengeri állatok feldolgozásából nyert takarmányok össz arzéntartalma (a szerves és szervesetlen arzén együtt) tekintetében a tagállamok illetékes hatóságai által a közelmúltban szolgáltatott információk azt jelzik, hogy szükséges egyes maximális össz arzénszintek emelése. A halfilét készítő iparág melléktermékei értékes nyersanyagok az összetett takarmányokban, és különösen a haltápban használt halliszt és halolaj előállításához.
- (3) Az össz arzéntartalom maximális szintjeinek megnövekedése a halak vagy egyéb tengeri állatok feldolgozásából nyert takarmányokban és a haltápban nem vonja maga után a szervesetlen arzén maximális szintjeinek megváltozását. Mivel az arzénnek az állatok és emberek egészségére gyakorolt potenciális kedvezőtlen hatását egy adott takarmányban vagy élelmiszerben található szervesetlen frakció határozza meg, és a szerves arzénösszetevőnek igen alacsony toxikus potenciálja van ⁽²⁾, az össz arzéntartalom megnövekedett szintje nem befolyásolja az állatok és emberek egészségének védelmét.

- (4) A 2002/32/EK irányelv I. mellékletében a maximális szint megállapítása céljából az arzén az össz arzéntartalmat jelzi, mivel a szervesetlen arzén elemzésére nincs szabványosított rutinmódszer. Olyan esetekre azonban, amelyekben az illetékes hatóságok a szervesetlen arzéntartalom vizsgálatát is megkövetelik, a melléklet meghatározza a szervesetlen arzén maximális szintjét is.
- (5) Mivel egyes esetekben az extrakciós módszernek jelentős hatása van az össz arzén vizsgálati eredményére is, helyénvaló meghatározni a hivatalos ellenőrzések céljára referenciaként használandó extrakciós módszert.
- (6) Az illetékes hatóságoktól és az érdekelt szervezetektől származó információk szerint az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ alkalmazásában engedélyezett „nyomelemek vegyületei” funkcionális csoportba tartozó adalékanyagokban jelentős arzéntartalom található. Az állati és az emberi egészség védelme érdekében helyénvaló meghatározni az ilyen adalékanyagok arzéntartalmának maximális szintjeit.
- (7) A teobromin tekintetében az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) 2008. június 10-i véleményében ⁽⁴⁾ arra a következtetésre jutott, hogy a jelenlegi maximális szintek egyes állatfajták teljes mértékű védelméhez valószínűleg elégtelenek. Rámutatott arra, hogy esetleg kedvezőtlen hatás jelentkezhet sertéseknél, kutyáknál és lovaknál, valamint a tejelő tehenek tejhozamában. Ezért helyénvaló alacsonyabb maximális szinteket megállapítani.
- (8) A *Datura sp.* alkaloidjainak tekintetében az EFSA 2008. április 9-i véleményében ⁽⁵⁾ arra a következtetésre jutott, hogy mivel a *Datura sp.*-ben tropán alkaloidok vannak, az állatok, elsősorban a sertések egészségének védelmében helyénvaló a *Datura stramonium* L.-re a 2002/32/EK irányelv I. mellékletében meghatározott maximális szinteket minden *Datura sp.*-re kiterjeszteni.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a teobrominnal mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 725, 1–66. o.

⁽³⁾ Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a tropán-alkaloidokkal (a *Datura sp.*-ből) mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyagokkal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 691, 1–55. o.

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o.

⁽²⁾ Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, az arzénnel mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2005) 180, 1–35. o.

- (9) A ricin tekintetében (*Ricinus communis* L.) az EFSA 2008. június 10-i véleményében ⁽¹⁾ arra a következtetésre jutott, hogy figyelembe véve a *Ricinus communis* L. (ricin), a *Croton tiglium* L. (krotin) és az *Abrus precatorius* L. (abrin) toxinjainak hasonló toxikus hatását, helyénvaló a *Ricinus communis* L.-re a 2002/32/EK irányelv I. mellékletében meghatározott maximális szinteket a *Croton tiglium* L.-re és az *Abrus precatorius* L.-re is alkalmazni mind külön-külön, mind kombinált formában.
- (10) A 2002/32/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2010. július 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezé-

seket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 23-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncban előforduló szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testületének az Európai Bizottság kérésére készített, a ricinnel a *Ricinus communis*-ból mint takarmányokban előforduló nemkívánatos anyaggal kapcsolatos szakvéleménye. *The EFSA Journal* (2008) 726, 1–38. o.

MELLÉKLET

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. sorban az arzén helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„1. Arzén (*) (**)	Takarmány-alapanyagok, kivéve:	2
	— fűből, szárított lucernából, szárított lóhereből készült liszt, szárított cukorrépa pép, szárított cukorrépaszelet	4
	— pálmamagpogácsa	4 (***)
	— foszfátok és mésztartalmú tengeri algák	10
	— kalcium-karbonát	15
	— magnézium-oxid	20
	— halak vagy más tengeri állatok – beleértve a halakat is – feldolgozásából nyert takarmányok	25 (***)
	— moszatliszt és moszatlisztből nyert takarmány-alapanyagok.	40 (***)
	Jelölőanyagként használt vasrészecskék.	50
	A nyomelemek funkcionális csoportjához tartozó adalékanyagok, kivéve:	30
	— réz-szulfát-pentahidrát és réz-karbonát	50
	— cink-oxid, mangán-oxid és réz-oxid.	100
	Teljes értékű takarmányok, kivéve:	2
	— halak és prémes állatok teljes értékű takarmányai.	10 (***)
	Kiegészítő takarmányok, kivéve:	4
	— ásványi takarmányok.	12

(*) A maximális szintek az összarzéntartalomra utalnak.

(**) A maximális szintek az arzén egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során az extrakció salétromsavban (5 % m/m) történik 30 percen át forráshőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező extrakciós hatékonysággal rendelkező, egyenértékű extrakciós eljárások alkalmazhatók.

(***) Az illetékes hatóságok kérésére a felelős gazdasági szereplőnek elemzést kell végeznie annak bizonyítására, hogy a szövetlenarzén-tartalom 2 ppm-nél alacsonyabb. Ez a vizsgálat különösen fontos a *Hizikia fusiform* e alga esetében.”

2. A 10. sorban a teobromin helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„10. Teobromin	Teljes értékű takarmányok, kivéve: — teljes értékű sertéstakarmányok — teljes értékű takarmányok kutyák, nyulak, lovak és prémes állatok számára.	300 200 50”

3. A 14. sorban az „Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„14. Alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat külön, illetve kombinációban tartalmazó gyommagvak és őröletlen vagy össze nem zúzott termések, beleértve: <i>Datura</i> sp.	Valamennyi takarmány	3 000 1 000”

4. A 15. sorban a *Ricinus* – *Ricinus communis* L. helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„15. <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. és <i>Abrus precatorius</i> L. vetőmagja és pelyvéja, valamint azok feldolgozott származékai (****), külön, illetve kombinációban	Valamennyi takarmány	10

(****) Amennyire mikroszkópos vizsgálattal megállapítható.”

5. A 34., *Croton tiglium* L. sort el kell hagyni.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

AJÁNLÁSOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2009. október 28.)

a digitális hozadék elérhetővé válásának az Európai Unióban való elősegítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/848/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikkére,

mivel:

- (1) 2008. június 12-i következtetéseiben a Tanács felkérte a Bizottságot, hogy alakítson ki koherens alapot az analóg műsorszórásról a digitálisra történő áttérés révén felszabaduló rádióspektrum (digitális hozadék) nem kizárólagos, nem kötelező alapon történő, koordinált felhasználásához. Ennek indokolt magában foglalnia különösen a műszaki szempontokat, a költségelemzést és a spektrumhozáférésre vonatkozó különböző lehetőségek és szabályozási feltételek társadalmi-gazdasági hatását.
- (2) „A digitális frekvenciatöbbletből származó előnyök teljes körű kiaknázásáról Európában: a digitális műsorszórásra való átállással felszabaduló frekvenciaspektrum felhasználásának közös koncepciója” című, 2008. szeptember 24-i állásfoglalásában⁽¹⁾ az Európai Parlament ezenkívül hangsúlyozta az Európai Unióban a spektrum összehangolt használatára vonatkozó megközelítés előnyeit a méretgazdaságosság és az egymással együttműködő vezeték nélküli szolgáltatások kifejlesztése szempontjából, valamint a szétaprózódás elkerülése érdekében, ami e szűkös erőforrás nem optimális felhasználásához vezet. A Parlament tehát a tagállamok közötti aktív együttműködésre szólít fel a tagállamok között a digitális frekvenciatöbblet hatékony (újra)elosztásában nemzeti szinten meglévő akadályokon való felülemelkedés érdekében.

- (3) A Tanács már korábbi, 2005. december 1-jei következtetéseiben felkérte a tagállamokat, hogy amennyiben lehetséges, 2012-ig valósítsák meg az átállást.
- (4) Az elektronikus hírközlésre vonatkozó szabályozási keret értelmében a tagállamoknak ösztönözniük kellene a rádióspektrum hatékony használatát és biztosítaniuk kellene annak hatékony kezelését. Ebből, valamint a jobb szabályozás elvéből együttesen az következik, hogy a rádióspektrumot olyan módon kell felosztani, amely kulturális, gazdasági és társadalmi értelemben a legelőnyösebb a társadalom számára. Az országos sajátosságok és a múltból megörökölt helyzetek különbözőségére való figyelemmel azonban ezt az elvet fokozatosan és kellő rugalmassággal kell alkalmazni.
- (5) A digitális hozadék tartományában működő leendő szolgáltatások lehetséges társadalmi és gazdasági előnyeit mindaddig nem lehet teljesen kiaknázni, amíg nem szabadul fel a korábban vagy jelenleg analóg műsorszórásra használt rádióspektrum. Ezenkívül a felhasználók és a fogyasztók egyre könnyebben jutnak hozzá megfizethető áron a digitális földfelszíni televíziózás technológiájához. Több tagállam máris felhagyott az analóg műsorszórási technológiák alkalmazásával, és több más tagállam döntött annak elérése mellett, hogy 2012-re minden műsorszórás digitális technológiával történjék.
- (6) Ezért elengedhetetlen a digitális technológiára való átállás és az analóg műsorszórással való felhagyás vonatkozásában egyöntetű európai szintű politikát felmutatni, hogy az egyes tagállamok korábbi terveivel összhangban mindez minél hamarabb megvalósuljon. Ilyen célú állami támogatás nyújtásakor indokolt az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal összhangban eljárni.

⁽¹⁾ 2008/2099(INI).

- (7) A jelenlegi gazdasági válság kiemelte annak sürgető voltát, hogy elegendő rádióspektrumot bocsássonak a széles sávú szolgáltatásokhoz szükséges nagy sebességű vezeték nélküli infrastruktúrák rendelkezésére, ezáltal termelékenység-növekedést és költségmegtakarítást érve el a gazdaság más területein is. Ez összhangban van az Európai Tanács 2008. december 12-i ülésén jóváhagyott európai gazdaságélénkítési terv céljaival, a tervnek ugyanis célkitűzése, hogy a széles sávú lefedettség 2010 és 2013 között elérje a 100 %-ot. A versenyképességi kulcskérdésekről szóló 2009. márciusi tanácsi dokumentum hangsúlyozza, hogy ez csak vezeték nélküli technológiákkal vihető véghez, például olyan vidéki térségekben, ahol a vezetékes infrastruktúra kivitelezhetetlen. Az analóg műsorszórást tehát elengedhetetlen idejében leállítani ahhoz, hogy a digitális hozadékból származó rádióspektrum felhasználásával megvalósítható új szolgáltatások eredményesen mozdítsák elő az uniós gazdaságélénkítési törekvéseket.
- (8) Nemzetközi megállapodásokban – így a Nemzetközi Távközlési Unió (ITU) 2006. júniusi regionális rádiós hírközlési konferenciáján és 2007. novemberi rádiós hírközlési világkonferenciáján – máris rögzítésre került, hogy a digitális hozadék frekvenciáinak egy részét – a 790–862 MHz-es részsávot 2015-től kezdve, vagy akár annál korábban – miután adott esetben sor került a szükséges műszaki összehangolásra más országokkal – a műsorszórási és a helyhez kötött szolgáltatásokon kívül a mobilszolgáltatásoknak is fenntartják, megosztott elsőbbségi alapon. Ezenkívül több tagállam máris bejelentette, hogy tervbe vette vagy komolyan mérlegeli a 790–862 MHz-es részsáv megnyitását a nagy teljesítményű földfelszíni műsorszóráson kívüli szolgáltatásoknak.
- (9) Figyelemmel ezekre a fejleményekre, az Európai Unióban a digitális hozadék kérdésében sürgősen összehangolt közelítésmódot kell kialakítani annak érdekében, hogy ne jöjjenek létre törésvonalak a tagállamok között. Máskülönben meg fog hiúsulni a szolgáltatások és a berendezések egységes piacának létrehozása, elmaradnak a kapcsolódó méretgazdaságossági megtakarítások, és a digitális hozadék alkalmatlan lesz a gazdaságélénkítés uniós szintű előmozdítására. Ezenkívül – e cél elérésének előmozdítására – a Bizottság a tagállamoknak segítséget nyújthat az EU-n kívüli országokkal való két- vagy többoldalú tárgyaláshoz.
- (10) A digitális hozadékról szóló 2009. szeptember 18-i véleményében a rádióspektrum-politikai csoport azt ajánlja, hogy a Bizottság legkésőbb 2009. október 31-ig cselekedjen annak érdekében, hogy minimálisra csökkentse a 790–862 MHz-es részsávban a tagállamok általi rendelkezésre bocsáthatósága körüli uniós szintű bizonytalanságot, és ezáltal előmozdítsa a növekedést, a versenyképességet és az innovációt az elektronikus távközlési hálózatok és szolgáltatások kialakításában. A csoport azt is szorgalmazza, hogy a 790–862 MHz-es részsávot új és/vagy továbbfejlesztett elektronikus távközlési hálózatok és szolgáltatások rendelkezésére bocsátó tagállamok egyebek mellett alkalmazzák a szolgáltatás- és technológiasemlegesség elvét, mégpedig olyan feltételekkel, hogy a műsorszórási szolgáltatások ne szenvedhessenek hátrányt.
- (11) A digitális hozadék összehangolt közelítésmódjának társadalmi-gazdasági vetületeiről készült tanulmányok szerint jelentős társadalmi és gazdasági haszonnal jár, ha uniós szintű összehangolással a digitális hozadék egy részét olyan új felhasználásoknak tartják fenn, mint a vidéki térségek széles sávú szolgáltatással való ellátása és általában az ilyen szolgáltatás elérhetőségének hiányából adódó digitális szakadék csökkentése.
- (12) Mindezek miatt a Bizottság azt tervezi, hogy a következő hónapokban határozatot fogad el a 790–862 MHz-es részsáv kis és közepes teljesítményű elektronikus távközlési hálózatok céljára történő leendő használatának harmonizált műszaki követelményeiről. Az említett műszaki végrehajtási intézkedés elfogadására a rádióspektrum-politikai csoport segítségével kerül sor, összhangban a rádióspektrum-határozat⁽¹⁾ 4. cikkével. A harmonizált műszaki feltételeket egy tagállam csak akkor volna köteles alkalmazni, ha úgy dönt, hogy a szóban forgó frekvenciasávot a műsorszórástól eltérő szolgáltatásoknak is megnyitja.
- (13) E műszaki harmonizáció előkészítése érdekében a Bizottság megbízta a Postai és Távközlési Igazgatások Európai Értekezletét (CEPT) a 790–862 MHz-es részsávra alkalmazandó feltételek olyan módon történő meghatározásával, hogy azok a vezeték nélküli helyhez kötött és/vagy a mobil távközlési hálózatokra legyenek optimalizálva, de ne korlátozódjanak rájuk. Ennek eredményeképpen a CEPT a Bizottságnak több jelentést is készített: ezek tartalmazzák a 790–862 MHz-es részsávban működő bázisállomásokra és végfelhasználói állomásokra alkalmazható, a káros interferencia kockázatának kezelésére alkalmas legkevésbé korlátozó műszaki feltételeket, valamint a kapcsolódó iránymutatást.
- (14) Ha valamelyik tagállamban a 790–862 MHz-es részsávot továbbra is használják nagy teljesítményű műsorszórásra, ez a szomszédos tagállamokban komolyan akadályozhatja a digitális hozadék egy részének új célokra való felhasználását, mivel a nagy teljesítményű jelek nagy távolságra eljutva is káros interferenciát okozhatnak; a tagállamoknak tehát – anélkül, hogy ez nagy teljesítményű műsorszóró adóállomásaik felszámolására vagy a részsávban elektronikus távközlési szolgáltatások részére való megnyitására köteleznék őket – indokolt előmozdítani az említett részsáv jövőbeni átszervezését, és hosszú távon lehetővé kell tenniük e sávban a kis és közepes teljesítményű elektronikus távközlési szolgáltatások általi optimális igénybevételét.
- (15) Ezért elengedhetetlen, hogy a tagállamok mellőzzék az olyan nemzeti intézkedések bevezetését, amelyek megghiúsítanák az ugyanerre a frekvenciatartományra vonatkozó közösségi jogi aktusok – különösen pedig a 790–862 MHz-es részsávban beindítandó új távközlési szolgáltatásokra vonatkozó bármely műszaki harmonizációs intézkedés – végrehajtását,

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 676/2002/EK határozata (HL L 108., 2002.4.24., 1. o.).

AJÁNLJA:

1. A tagállamok hozzanak meg minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy területükön 2012. január 1-jé re minden földfelszíni televíziós műsorszolgáltatás digitális átviteli technológiával működjön, és megszűnjék az analóg átviteli technológia alkalmazása.
2. A tagállamok támogassák azokat a szabályozási törekvéseket, amelyek a 790–862 MHz-es részsávnak a műsorszórás szolgáltatásokon kívüli – illetőleg azokon felüli – elektronikus távközlési szolgáltatások általi használatára irányadó harmonizált feltételek megteremtésére irányulnak, és mellőzzenek minden olyan intézkedést,

amely hátráltathatja vagy akadályozhatja az ilyenfajta távközlési szolgáltatások beindítását az említett részsávban.

3. Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. október 28-án.

a Bizottság részéről

Viviane REDING

a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a gazdaságszerkezeti felmérésekről és a mezőgazdasági termelési módszereket vizsgáló felmérésről, valamint az 571/88/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 1166/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 321., 2008. december 1.)

1. A 16. oldalon, a 4. cikk (1) bekezdésének utolsó sorában:

a következő szövegrész: „használhatnak közigazgatási forrásokat is”

helyesen: „használhatnak adminisztratív forrásokat is”.

2. A 16. oldalon, a 4. cikk (2) bekezdésében:

a következő szövegrész: „(2) Ha egy tagállam úgy határoz, hogy az (1) bekezdésben meghatározottaktól eltérő közigazgatási forrást használ, a tagállam előre tájékoztatja a Bizottságot, és részletes adatokat közöl a használni kívánt módszerről és a közigazgatási forrásból származó adatok minőségéről.”

helyesen: „(2) Ha egy tagállam úgy határoz, hogy az (1) bekezdésben meghatározottaktól eltérő adminisztratív forrást használ, a tagállam előre tájékoztatja a Bizottságot, és részletes adatokat közöl a használni kívánt módszerről és az adminisztratív forrásból származó adatok minőségéről.”

3. A 30. oldalon, a IV. mellékletben, a „Pontossági kategóriák a 2013. és 2016. évi gazdaságszerkezeti felmérésekhez” című szövegrészben, a „Növényekre vonatkozó mutatók” utolsó francia bekezdésében:

a következő szövegrész: „- Borszőlő”

helyesen: „- Szőlő”.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

